



PRIDE VOICES

PROGRAMA

**ĮKVEPIANČIOS LGBT*
ASMENŲ ISTORIJS**

BIRŽELIO 16 D. 19:00

LIETUVOS RUSŲ DRAMOS
TEATRAS

Daugiau informacijos: www.lgl.lt

PROGRAMME

**INSPIRING LGBT*
STORIES**

JUNE 16th 7 PM

LITHUANIAN RUSSIAN DRAMA
THEATER

More information: www.lgl.lt/en

*Renginys vyks anglų kalba su sinchroniniu vertimu.
The event will be held in English, synchronic translation provided.*

Renginį remia / Supporters:





Dear visitor of the *Pride Voices* event,

Welcome! We are extremely proud to contribute to this meaningful and important event taking place in Vilnius this year. We have chosen to financially support the *Baltic Pride 2016* because we feel that it is very important to be able to freely be who you are without having to face discrimination, violence and/or persecution. We strongly condemn the recently adopted anti-propaganda legislation and are concerned about the impact it will have on the well-being of LGBTI people living in the Baltic countries.

Brangūs *Pride Voices* renginio dalyviai,

Sveiki atvykę! Mes nepaprastai didžiuojamės galėdami prisidėti prie šio reikšmingo ir svarbaus Vilniuje vykstančio renginio. Nusprendėme skirti paramą *Baltic Pride 2016* festivalio veiklų įgyvendinimui, nes žinome, kaip svarbu nepatiriant diskriminacijos, smurto ir/ar persekiojimo jaustis laisvam būti savimi. Esame susirūpinę dėl Lietuvoje neproporcingai LGBT* bendruomenės atžvilgiu taikomų LR *Nepilnamečių apsaugos nuo neigiamo viešosios informacijos poveikio įstatymo* nuostatų ir galimo šių nuostatų taikymo poveikio kasdieniam LGBT* asmenų Baltijos šalyse gyvenimui.

We represent a collective of individuals in the Netherlands who have united in the *Give a Damn Circle*. All members realize they have been given, have created, and have benefited from, opportunities in their lives. We are very much aware of our privileged position in a relatively tolerant country such as The Netherlands. Not everyone gets such opportunities, and that is why we want to give something back and create opportunities for LGBTI individuals. We support brave and beautiful LGBTI initiatives and projects worldwide with financial support. We focus on initiatives that bring the freedom that we experience in our daily lives a step closer for others. We give a damn!

In solidarity,

Vera Peerdeman and Miriam McCabe
Give a Damn Circle, Amsterdam,
the Netherlands

giveadamnfoundation.nl

Mes atstovaujame *Give a Damn Circle* kolektyvą Nyderlanduose. Mūsų atstovaujamo fondo nariai suvokia, kad gyvenime jie sukūrė arba jiems buvo skirtos tam tikros galimybės. Suprantame ir tai, jog gyvendami tokioje tolerantiškoje valstybėje kaip Nyderlandai į viską žvelgiame iš privilegijuotos pozicijos. Ne kiekvienas turi galimybę pasinaudoti tokiomis pačiomis galimybėmis. Štai kodėl mes norime prisidėti kuriant naujas galimybes LGBT* asmenims. Remiame drąsias ir gražias iniciatyvas bei projektus, kuriais siekiama skatinti LGBT* žmogaus teises. Labiausiai žavimės iniciatyvomis, kurios laisvę, kuria mes naudojames kiekvieną dieną, suteikia ir kitiems. Mums ne vis vien!

Solidariai,

Vera Peerdeman ir Miriam McCabe
Give a Damn Circle, Amsterdamas,
Nyderlandai

giveadamnfoundation.nl



© www.matthewshepard.org

Judy and Dennis Shepard, USA

In October 1998, Judy and Dennis Shepard lost their 21 year-old son, Matthew, to a murder motivated by anti-gay hate. Matthew's death moved many thousands of people around the world to attend vigils and rallies in his memory. Determined to prevent others from suffering their son's fate, Judy and Dennis decided to turn their grief into action and established the *Matthew Shepard Foundation* to carry on Matthew's legacy. The Foundation is dedicated to working toward the causes championed by Matthew during his life: social justice, diversity awareness & education, and equality for LGBT* people.

1998 metų spalio mėnesį Judy ir Dennisas Shepardai dėl homofobine neapykanta motyvuoto neapykantos nusikaltimo neteko savo 21-erių metų amžiaus sūnaus Matthew. Matthew mirtis sujaudino tūkstančius žmonių visame pasaulyje bei paskatino pagerbti jo atminimą dalyvaujant įvairiuose susibūrimuose ir eitynėse. Pasiūryžę kovoti, kad kiti jaunuoliai nepatirtų jų sūnaus likimo, Judy ir Dennisas nusprendė savo sielvartą paversti aktyviu veiksmu įkurdami *Matthew Shepardo Fondą*. Pagrindinis šio Fondo tikslas – siekti tikslų, kurie Matthew buvo labai svarbūs: socialinio teisingumo, švietimo, įvairovės skatinimo ir visapusiškos LGBT* asmenų lygybės.



© www.forlagid.is

Jóhanna Sigurðardóttir & Jónína Leósdóttir, Iceland

Jóhanna Sigurðardóttir is a former politician and the former Prime Minister of Iceland. Proposed as Prime Minister in 2009 she was well-liked by the country and generally thought of as responsible for leading the country away from bankruptcy and its worst financial crisis. Jóhanna Sigurðardóttir is the only world leader to have a same-sex spouse. Jóhanna and Jónína married in 2010 – just after same-sex marriage was made legal in their country – but have been together since 1985. In 2013 Jónína, a novelist, playwright and former journalist, released an autobiography *Jóhanna and I* (*i. Við Jóhanna*), the story of their long-lasting relationship.

Jóhanna Sigurðardóttir yra Islandijos politikė, ėjusi Islandijos Ministrės Pirmininkės pareigas. 2009 metais išrinkta šalies Ministrė Pirmininke politikė rinkėjų buvo įvertinta už pastangas išvedant šalį iš finansinės krizės. Jóhanna Sigurðardóttir buvo pirmoji pasaulyje homoseksualumo neslepianti šalies vadovė. Jóhanna ir Jónína susituokė 2010 metais šalyje įteisinus santuokos lygybę, tačiau jų santykių istorija tęsiasi jau tris dešimtmečius. 2013 metais rašytoja, dramaturgė ir žurnalistė Jónína išleido autobiografiją *Jóhanna ir aš* (*i. Við Jóhanna*), kuria savo ir Jóhannos patirtais išgyvenimais dalinasi su LGBT* bendruomene.



© www.christianvoice.org.uk

Ulrike Lunacek, Austria

Ulrike Lunacek is Austria's first openly gay politician, Vice President of the European Parliament, Member of the Greens/EFA group in the European Parliament and head of delegation of the Austrian Greens in European Parliament. Ulrike is co-president of the Intergroup on LGBT Rights and Member of the Committee on Foreign Affairs and Substitute in the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs. In 2014 Ulrike became a victim of an attack at Vienna's annual Rainbow Parade while she was giving an interview on the sidelines of the parade. Ulrike and the interview team were not injured.

Ulrike Lunacek yra pirmoji apie homoseksualumą prakalbusi Austrijos politikė, Europos Parlamento Pirmininko pavaduotoja, Žaliųjų frakcijos/Europos laisvojo aljanso narė ir Austrijos Žaliųjų partijos delegacijos Europos Parlamente vadovė. Ulrike taip pat yra Europos Parlamento LGBT* teisių grupės vadovė ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pavaduojanti narė. 2014 metais dalyvaudama LGBT* bendruomenės eitynėse ir duodama interviu žurnalistams Ulrike patyrė homofobų išpuolį. Ulrike ir interviu komanda sužeidimų nepatyrė.



© www.motherjones.com

Wamala Dennis Mawejje, Uganda

Wamala Dennis Mawejje is an LGBT* activist from Uganda. As an activist, Wamala is on the frontline of the fight to make life better for the local LGBT community. Wamala Dennis is the Director of Programs at LGBT* organization *Icebreakers Uganda*, Vice-Chair of the Board of *Sexual Minorities Uganda* (SMUG) and a Country Coordinator at a multicultural ministry *Other Sheep Uganda*. Wamala Dennis has a wealth of experience in LGBTI human rights issues and access to health issues and has worked on many local and international projects in this regard.

Wamala Dennis Mawejje yra LGBT* teisių aktyvistas iš Ugandos. Wamala Dennis yra vienas Ugandos žmogaus teisių aktyvizmo lyderių ir aktyviai siekia pagerinti LGBT* bendruomenės padėtį šalyje. Wamala Dennis yra LGBT* teisių organizacijos *Icebreakers Uganda* programų vadovas, *Sexual Minorities Uganda* (SMUG) Valdybos Pirminko pavaduotojas ir *Other Sheep Uganda* daugiakultūrės religinės bendruomenės šalies koordinatorius. Wamala Dennis sukaupė įvairiapusę LGBT* žmogaus teisių bei prieigos prie sveikatos priežiūros paslaugų skatinimo patirtį ir prisidėjo prie daugelio vietinės ir tarptautinės reikšmės projektų šiais klausimais.

BALTIC PRIDE 2016



We Are People, Not Propaganda!

Monday **JUNE 13th** – Thursday **JUNE 23th**

Main events

- 16 June** **PRIDE VOICES**
@ Russian Drama Theater
- 17 June** **PRIDE CONFERENCE**
@ Tolerance Center
- 17 June** **PRIDE GALA**
@ Radisson Blu Hotel Lietuva
- 18 June** **PRIDE MARCH**
@ Gedimino Avenue
(from Lukiškių Square to Bernardine Garden)
- 18 June** **PRIDE PARK AND PRIDE CONCERT**
@ Art Factory LOFTAS
- 13–19 June** **PRIDE HOUSE**
@ Paviljonas
- 13–23 June** **KREIVĖS / VILNIUS LGBT* FESTIVAL**
@ Cinema Center “Skalvija”, Cinema “Pasaka”,
French Institute, Swedish Embassy
- 16–18 June** **PRIDE PARTY**
@ SOHO Club



Main Organizer



Main Supporter



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Wilna

More activities at www.lgl.lt/bp

BALTIC PRIDE 2016



Mes esame žmonės, ne propaganda!

BIRŽELIO 13, pirmadienis – BIRŽELIO 23, ketvirtadienis

Pagrindiniai renginiai

Birželio 16

PRIDE BALSAI

@ Rusų dramos teatras

Birželio 17

PRIDE KONFERENCIJA

@ Tolerancijos centras

Birželio 17

PRIDE GALA VAKARIENĖ

@ Radisson Blu Hotel Lietuva

Birželio 18

BALTIC PRIDE EITYNĖS

@ Gedimino prospektas
(nuo Lukiškių aikštės iki Bernardinų sodo)

Birželio 18

PRIDE PARKAS IR PRIDE KONCERTAS

@ Menų fabrikas LOFTAS

Birželio 13–19

PRIDE NAMAI

@ Paviljonas

Birželio 13–23

KREIVĖS / VILNIAUS LGBT* FESTIVALIS

@ „Skalvija“, „Pasaka“, Prancūzų institutas,
Švedijos ambasada

Birželio 16–18

PRIDE VAKARĖLIAI

@ SOHO Club

Pagrindinis
organizatorius



Pagrindinis
rėmėjas



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Wilna

Daugiau informacijos www.lgl.lt/bp2016



About BALTIC PRIDE

Baltic Pride is an annual LGBT* festival, rotating between Estonia, Latvia and Lithuania.

Since 2009 the main organizers have been “Mozaika” (Latvia), the “National LGBT Rights Organization LGL” (Lithuania), and the “Estonian LGBT Association” (Estonia).

In 2015, the parade took place as part of the *EuroPride* event in Riga, the first time the pan-European LGBT* rights week came to a post-Soviet state.

The 2016 Pride in Vilnius is going to take place under the slogan “We are people, not propaganda!” It refers to the “Law on the Protection of Minors” which prohibits e.g. publicly promoting same-sex partnerships or advocating for marriage equality. From 14th until 22nd of June, events such as a Human Rights Conference, a Pride March, a Pride Voices Event, a Pride House, and an LGBT* movie festival are going to take place.

Apie BALTIC PRIDE

Baltic Pride yra kasmetinis LGBT* festivalis, pakaitomis vykstantis vienoje iš Baltijos šalių sostiniuose: Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje. 2009 metais šis renginys buvo pavadintas „Baltic Pride“. Nuo tada pagrindiniai renginio organizatoriai – „Mozaika“ (Latvija), „Nacionalinė LGBT teisių organizacija LGL“ (Lietuva) ir „Estijos LGBT asociacija“ (Estija).

2015-aisiais metais renginys vyko kaip *EuroPride* renginio Rygoje dalis. Tai buvo pirmas kartas, kai Europos LGBT* teisių savaitė vyko posovietinėje šalyje.

2016-aisiais metais Vilniuje vyksiančio *Baltic Pride* šūkis: „Esame žmonės, ne propaganda!“. Tai yra atsakas į Lietuvoje priimtą nepilnamečių apsaugos nuo neigiamo viešosios informacijos poveikio įstatymą, kuris draudžia viešai skleisti informaciją apie tos pačios lyties asmenų partnerystę ar santuoką.

Birželio 13-23 dienomis festivalio metu vyks šie renginiai: Pride Voices, Tarptautinė žmogaus teisių konferencija, Pride eitynės ir Pride parkas, Pride koncertas, Pride House bei LGBT* kino festivalis „Kreivės“.



© Augustas Didžgalvis

About The Organizers

LGL is the only organization in Lithuania exclusively representing the interests of the local LGBT* community since 1993. It is non-governmental and non-profit organisation that aims to create a respectful, open, and inclusive Lithuanian society that is free of discriminatory attitudes.

Its mission is to promote an inclusive social and legal environment for LGBT* individuals through advocacy, awareness raising and capacity building.

Apie Organizatorius

LGL yra vienintelė organizacija Lietuvoje, atstovaujanti vietinės LGBT* bendruomenės interesus nuo 1993 m. Tai yra nevyriausybinė ir ne pelno siekianti organizacija.

LGL vizija: visuomenė, išsilaisvinusi nuo diskriminacijos seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės pagrindais, kurioje yra gerbiamos žmogaus teisės, o didžiausios vertybės yra laisvė ir lygybė.

LGL misija: nugalėti homofobiją, visų rūšių diskriminaciją dėl seksualinės orientacijos ir lytinės tapatybės.

How to support the BALTIC PRIDE

DONATE

Via PayPal

http://www.lgl.lt/en/?page_id=258

By bank transfer

Name: Asociacija "Lietuvos gėjų lyga"

Account number: LT297044060001190251

Bank code: 70440

SWIFT/BIC: CBVI LT 2X

Follow us

Facebook:

www.facebook.com/lgl.lt

Twitter: @Baltic_Pride, @ LGLLithuania

Instagram:

www.instagram.com/lgl.lt/

YouTube:

www.youtube.com/user/LithuanianGayLeague

Website:

www.lgl.lt

Kaip paremti BALTIC PRIDE

PAUKOKITE

PayPal

http://www.lgl.lt/en/?page_id=258

Banko pavedimu

Pavadinimas: Asociacija "Lietuvos gėjų lyga",

Organizacijos kodas: 291902980

Banko sąskaita: LT297044060001190251

AB SEB bankas

Banko kodas: 70440

SWIFT/BIC: CBVI LT 2X

Sekite mus

Facebook:

www.facebook.com/lgl.lt

Twitter: @Baltic_Pride, @ LGLLithuania

Instagram:

www.instagram.com/lgl.lt/

YouTube:

www.youtube.com/user/LithuanianGayLeague

Interneto puslapis:

www.lgl.lt